

**4-913A. Order setting escrow deposit/appeal bond. (Uniform Owner-Resident Relations Act).**

*4-913A. Orden de depósito en garantía/fianza de apelación. (Ley Uniforme de Relaciones entre Propietarios y Residentes).*

[Section 47-8-47 NMSA 1978] / [Sección 47-8-47 NMSA 1978]

STATE OF NEW MEXICO

ESTADO DE NUEVO MÉXICO

\_\_\_\_\_ COURT

TRIBUNAL

\_\_\_\_\_ COUNTY

CONDADO DE

\_\_\_\_\_, Plaintiff, / Demandante,

v. / vs.

No. / Núm. \_\_\_\_

\_\_\_\_\_, Defendant. / Demandado.

**ORDER SETTING ESCROW DEPOSIT/APPEAL BOND**  
*(Uniform Owner-Resident Relations Act)*  
**ORDEN DE DEPÓSITO EN GARANTÍA/FIANZA DE APELACIÓN.**  
*(Ley Uniforme de Relaciones entre Propietarios y Residentes)*

THIS MATTER having come before the Court and a Judgment having been entered, and the Court being otherwise fully advised in the premises, / *Habiéndose presentado este asunto ante el Tribunal y habiéndose dictado una Sentencia, y el Tribunal encontrándose en pleno conocimiento de la causa,*

[ ] IT IS ORDERED that if the case is appealed and the Appellant(s), the tenant(s)/resident(s), wishes to stay eviction from the property, within five (5) days of filing the Notice of Appeal<sup>1</sup> with the District Court, the Appellant(s) must pay in cash or cashier's check \$ / *SE ORDENA que si se apela el caso y el Apelante(s), el arrendatario(s)/residente(s), desea suspender el desalojo del inmueble, dentro de los cinco (5) días posteriores a la presentación de la Notificación de Apelación, ante el Tribunal de Distrito, el Apelante(s) debe pagar en efectivo o con cheque de caja \$ \_\_\_\_\_* (representing an amount equal to the rental amount that shall come due following the Judgment through the end of the rental period from \_\_\_ to \_\_\_) (*que representa una cantidad equivalente a la renta que vencerá con posterioridad a la Sentencia y hasta el final del término de vigencia del arrendamiento del \_\_\_ al \_\_\_*) to the owner or deposit that amount into an escrow account with a professional escrow agent. In addition, the Appellant shall

continue to pay / *al propietario o depositar dicha cantidad en una cuenta de depósito de fondos en custodia con un depositario profesional. Además, el Apelante deberá continuar pagando* \$\_\_\_\_\_ (representing the monthly rent established in the rental agreement) to the owner or deposit into an escrow account with a professional escrow agent on the / *(que representa la renta mensual establecida en el contrato de arrendamiento) al propietario o depositar dicha cantidad en una cuenta de depósito de fondos en custodia con un depositario profesional el día \_\_\_\_ day of each month beginning / de cada mes comenzando el\_\_\_\_ and continuing until the Appeal is decided or the Appellant vacated the property, whichever occurs first. / y continuando hasta que se decida la Apelación o se desaloje al Apelante del inmueble, lo que suceda primero.*

[ ] IT IS ORDERED that if the case is appealed and the Appellant(s), the tenant(s)/resident(s), wishes to stay collection of the monetary amounts other than rent (such as late fees, damages, etc.) due under the Judgment, the Appellant(s) shall file with the Court an Appeal Bond in the amount of \$\_\_\_\_\_ (in addition to the above described amounts). / *SE ORDENA que si se apela el caso y el Apelante(s), el arrendatario(s)/residente(s), desea suspender la cobranza de las cantidades monetarias a excepción de la renta (tales como cargos vencidos, daños, etc.) adeudados bajo la Sentencia, el Apelante(s) deberá presentar ante el Tribunal una Fianza de Apelación por la cantidad de \$\_\_\_\_\_ (adicionales a las cantidades antes descritas).*

IT IS FURTHER ORDERED that the parties are to follow the procedures set forth in Section 47-8-47 NMSA 1978, a copy of which is attached hereto, during the pendency of the Appeal or except as otherwise ordered by the Appellate Court. / *SE ORDENA ADICIONALMENTE que las partes deberán seguir los procedimientos establecidos en la Sección 47-8-47 NMSA 1978, una copia de los cuales se anexa al presente, durante el desarrollo de la Apelación o salvo por lo que ordene de otra manera el Tribunal de Apelación.*

**NOTICE: IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE DEFENDANT/APPELLANT TO ENSURE THAT THE COURT IS NOTIFIED IN WRITING THAT MONEY HAS BEEN DEPOSITED WITH AN ESCROW AGENT OR THE PLAINTIFF WITHIN THE TIME ALLOWED BY LAW. FAILURE TO GIVE THE COURT NOTICE WITHIN FIVE (5) DAYS OF THE DEPOSIT MAY RESULT IN A WRIT OF RESTITUTION (EVICTION) BEING ISSUED BY THE COURT. / AVISO: ES RESPONSABILIDAD DEL DEMANDADO/APELANTE ASEGURARSE DE QUE SE NOTIFIQUE POR ESCRITO AL TRIBUNAL QUE EL DINERO HA SIDO DEPOSITADO CON UN DEPOSITARIO PROFESIONAL O EL DEMANDANTE DENTRO DEL PLAZO PERMITIDO POR LEY. LA FALTA DE NOTIFICACIÓN AL TRIBUNAL DENTRO DE LOS CINCO (5) DÍAS POSTERIORES AL DEPÓSITO PUEDE RESULTAR EN QUE EL TRIBUNAL EMITA UN MANDAMIENTO DE RESTITUCIÓN (DESALOJO).**

---

Judge / Juez

I certify that a copy of the foregoing Order was mailed/hand delivered to \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Clerk

*El suscrito certifico que se envió por correo/entregó personalmente una copia de la anterior Orden a \_  
el día\_ .*

\_\_\_\_\_  
*Actuario*

#### USE NOTE / INSTRUCCIONES

1. Upon filing the Notice of Appeal with the District Court, the Appellant must promptly file a copy of the Notice of Appeal that has been endorsed by the Clerk of the District Court with the Magistrate or Metropolitan Court, together with a copy of the receipt of payment of the docket fee. / *Una vez presentada la Notificación de Apelación ante el Tribunal de Distrito, el Apelante debe presentar puntualmente una copia de la Notificación de Apelación que haya sido firmada por el Secretario del Tribunal de Distrito ante el Tribunal Menor o Tribunal Metropolitano, junto con una copia del recibo de pago de la tarifa de registro.*

[Adopted by Supreme Court Order No. 13-8300-027, effective for all cases pending or filed on or after December 31, 2013.] [*Adoptado por la Orden del Tribunal Supremo Núm. 13-8300-027, en vigor para todos los casos pendientes o presentados a partir del 31 de diciembre de 2013.*]